



SF Environment
Our home. Our city. Our planet.



Recology
綠源再生
為明天廢盡其用。

媒體聯絡人：

Nicole Wu
Outreach Associate
San Francisco Department of the Environment
Telephone: (415) 355-3756
Email: nicole.wu@sfgov.org

Guillermo Rodriguez
Policy & Communications Director
San Francisco Department of the Environment
Telephone: (415) 355-3756
Email: guillermo.rodriguez@sfgov.org

三藩市環保署和 Recology(綠源再生)共同合作，
向華人社區推廣堆肥活動
以華語教育和推廣，促使更多社群參與堆肥活動



廚餘回收 點食成金



今天的蘿蔔糕，長出明天的蘿蔔

食物是一場生命循環。今天善待廚餘，明天就能豐盛有餘。為達到2020年城市「零廢棄」的終極目標，三藩市環保署與Recology「綠源再生」合作，協助餐廳與食物販售商，回收殘羹剩菜，還土肥地，不但產出美食，商家也能贏得美譽，生意就此生生不息。

提供華語服務
Recology Sunset Scavenger: 415-330-1300, Recology Golden Gate: 415-626-4000
recologysf.com | sfenvironment.org



說明：三藩市環保署的最新廣告宣傳“點食成金”，旨在倡導華人商戶支持堆肥。

三藩市，2014年2月18日——三藩市環保署於本日宣佈與 Recology(綠源再生)共同合作，針對華人餐飲業者和食物販售商，推廣堆肥活動，志在達成三藩市2020年「零廢棄」的目標。

三藩市市長 Edwin M. Lee.說：「三藩市當地企業和居民向全美做示範，展現堆肥不但容易，並對環境和經濟有所助益。透過文化驅動力，也就是基層性的宣傳，三藩市和



SF Environment
Our home. Our city. Our planet.



Recology(綠源再生)鼓勵不同的美國華人社區，在居住環境參與堆肥活動，藉此更接近零廢棄目標。」

三藩市「強制執行回收與堆肥條例」規定居民和企業，須從掩埋的垃圾中，分出可回收和可堆肥的丟棄物。在這些本來要掩埋的垃圾裡，其中可能可以堆肥的，目前仍佔很大比例。若居民能提高對堆肥好處的認知，並充分瞭解如何正確使用綠色堆肥箱，處理廚餘，三藩市就能夠有效地降低垃圾掩埋程度。食物殘餘、食品用紙製品和植物等可用於堆肥的垃圾，都會藉由堆肥製成營養土壤，再被當地的有機農場、酒莊和專業園丁所利用。

三藩市環保委員會主席 Joshua Arce 表示：「此行銷活動一開始會先針對裔戶，並強調堆肥對環境和經濟的益處。環境部門的基層——多語言推廣小組，會成為支援，大力協助華語社區，包括業主和住宅用戶，增加其綠色堆肥箱的使用。」

此聯合計劃是以母語來宣導堆肥。內容包括華語資料、客戶服務熱線和說華語的工作人員。三藩市環保署也發起全新「點食成金」的宣導活動，主題環繞食物在中華文化的重要性，以及其背後所象徵的意涵，

Recology(綠源再生)董事會主席 Dennis Wu 說：「我們全新的廣告活動反映出中華文化價值觀，那就是食物象徵著生命和福氣。食物是很寶貴的資源，不應該浪費。當食物殘餘回歸並滋養土壤，之後長出作物並養育我們時，堆肥就成了生命自然循環中的其中一環。」

關於 Recology(綠源再生)

Recology(綠源再生)管理市政垃圾處理過程，以及橫跨城市、郊區和鄉村社區所需的服務。服務項目包括城市清潔、收取、整理、轉移、處理、復原和垃圾掩埋管理。我們的名稱，Recology(綠源再生)，表現了我們特有的成功記錄，透過回收和堆肥，讓資源復原到無與倫比的程度。Recology(綠源再生)公司在加州、內華達州、俄勒岡州和華盛頓州運營，協調了許多回收計劃，復原各種材料。Recology(綠源再生)計劃已在全國多處執行，並已被視為資源回收計劃的全國模範。更多詳情請到 www.recologysf.com

關於三藩市環保署

三藩市環保署(SF Environment)建立了許多前瞻性的政策和革新方案，以推廣社會道德、保護人類健康，並引導大眾走向永續未來。我們將使命化成具體行動，動員社區並提供資源，以保衛家園、城市和地球。瞭解詳情，請瀏覽 www.sfenvironment.org

###